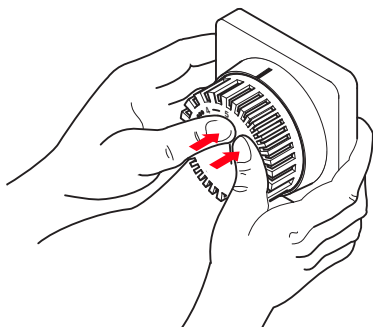


Montage- und Bedienungsanleitung „Fernversteller“ / “Remote Control” fitting and operating instructions / Mode d'Emploi “Commande à distance”

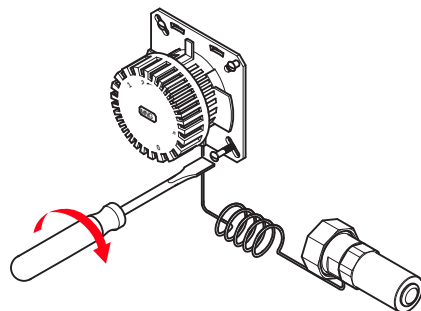
A Montage / Installation / Montage

1



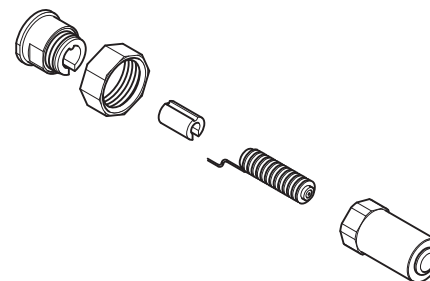
Abdeckkappe entfernen /
Remove the cover plate /
Enlever la plaque de recouvrement

2



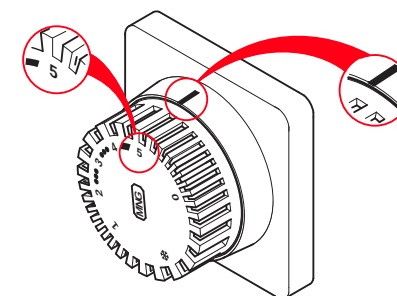
Fernversteller anbringen.
Hinweis: Nicht hinter Vorhängen oder ähnlichem verdecken bzw. Sonnenlicht aussetzen /
Mount the remote control on the wall.
Please note: the unit must not be mounted behind curtains, or anywhere where it can be "hidden" from the body of the room. Neither must it be exposed to direct sunlight /
Monter la commande à distance.
Attention: Ne pas monter derrière un rideau, un cache-radiateur ou directement au soleil

3



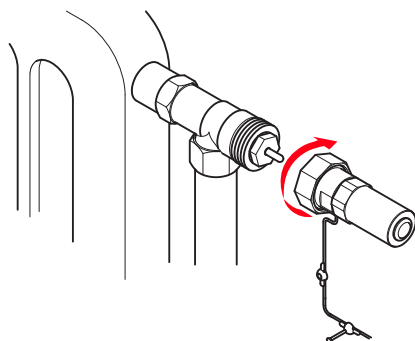
ggf. Stellglied demontieren um das Kapillarrohr durch Leerrohre Pg13,5 zu verlegen. In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenschrauben /
If necessary, dismantle the control elements to put the capillary tube through a cable duct Pg 13,5 and assemble it again /
Démonter evtl. l'organe de réglage pour poser le capillaire dans une tuyau porte-câbles Pg 13,5.
Remonter l'organe de réglage

4



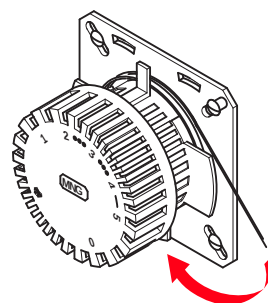
Hinweis: Die max. Offenstellung des Reglers (Ziffer 5) muß eingestellt sein /
Attention: The thermostat must be set at the fully open position (number 5) /
Attention: Régler la commande à distance à la position ouverte (chiffre 5)

5



Stellglied auf das Ventil aufschrauben.
Kapillarrohr verlegen.
Hinweis: Nicht knicken oder flachdrücken /
Screw the control element onto the valve body.
Fit the capillary tube.
Please ensure that the capillary tube is not kinked, or damaged in any other way /
Monter l'organe de réglage au robinet.
Poser le capillaire.
Attention: ne pas détériorer le capillaire

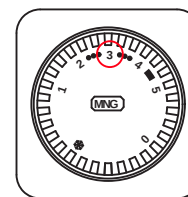
6



Überschüssiges Kapillarrohr innerhalb des Fernverstellers aufwickeln /
Wind up the surplus capillary tube within the remote control /
Enrouler la reste du capillaire dans la commande à distance

B Einstellung der Raumtemperatur / Setting of the room temperature / Réglage de la température

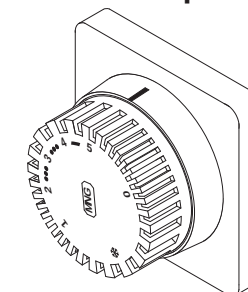
7



Position Einheit °C	0 Absperung	*	Frostschutz bei ca. 6 °C	1 12	2 16	3 20	4 24	5 28
Symbol approx. °C	0 shut-off	*	frost protection at 6 °C	1 12	2 16	3 20	4 24	5 28
approx. °F			at 41 °F	54	61	68	75	82
Position environ °C	0 fermeture complète	*	hors-gel	1 12	2 16	3 20	4 24	5 28

METALLWERKE NEHEIM GOEKE
Perfekte Technik mit Ideen

Gebrauchsanleitung Instructions for use Mode d'emploi



Fernversteller
Remote Control
Commande à distance

METALLWERKE NEHEIM GOEKE
Zu den Ruhrwiesen 3
D-59755 Arnsberg-Neheim
Tel. (0 29 32) 988-0
Fax (0 29 32) 988-259

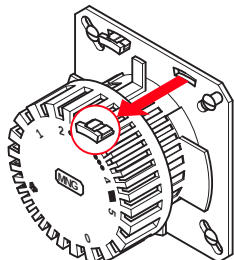
GE2H-022GE25 0298
04.102.30.001

Montage- und Bedienungsanleitung „Fernversteller“ / “Remote Control” fitting and operating instructions / Mode d'Emploi “Commande à distance”



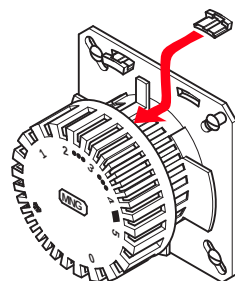
C Sollwertbegrenzung / Limiting the remote control / Limiter la plage de réglage

8



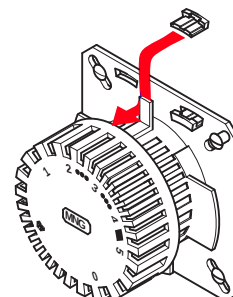
Gewünschten Wert einstellen.
Einen Reiter aus der Wandhalterung entnehmen /
Set the remote control to the desired setting.
Take one of the limiting pegs from the wall
mounting plate /
Régler la commande à distance à la position
confort. Prendre un cavalier au serrage mural

9



Obere Sollwertbegrenzung:
Reiter rechts neben dem Anschlag von hinten in
die Skalenkappe schieben /
Setting the upper temperature limit:
Insert a limiting peg to the right of the desired
setting at the back of the setting wheel /
Limitation de la plage de réglage vers le haut:
Insérer un cavalier à droite de la position réglée
par derrière le capot gradué

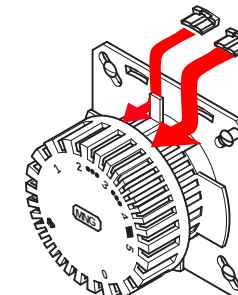
10



Untere Sollwertbegrenzung:
Reiter links neben dem Anschlag von hinten in die
Skalenkappe schieben /
Setting the lower temperature limit:
Insert a limiting peg to the left of the desired
setting at the back of the setting wheel /
Limitation de la plage de réglage vers le bas:
Insérer un cavalier à gauche de la position réglée
par derrière le capot gradué

D Temperaturblockierung / Locking the temperature setting / Bloquer la plage de réglage

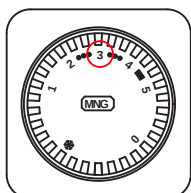
11



Beide Reiter links und rechts neben dem Anschlag
von hinten in die Skalenkappe schieben /
Insert a peg to the left and another to the right of
the desired setting at the back side of the
setting wheel /
Insérer les deux cavaliers à droite et à gauche de
la position réglée par derrière le capot gradué

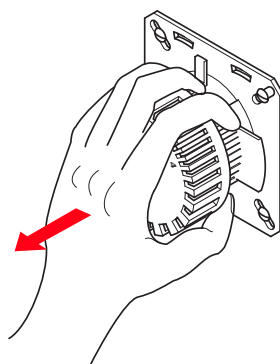
E Temperaturjustierung / Adjusting the temperature / Réglage de la température

12



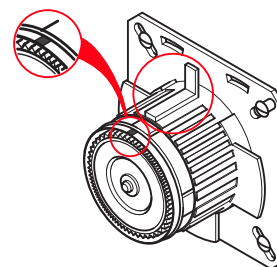
Hinweis: Der Fernversteller ist werkseitig
(Ziffer 3 ≈ 20°C) justiert.
Sollte dieser einmal verstellt sein, dann
nachjustieren /
Please note that the remote control is factory
calibrated at position 3 = 20°C (68°F). Should this
setting be altered for one or other reason, please
readjust the set position /
Attention: La commande à distance est réglée en
usine sur chiffre 3 = 20°C. Si la valeur a été
modifiée, il faut ré-ajuster

13



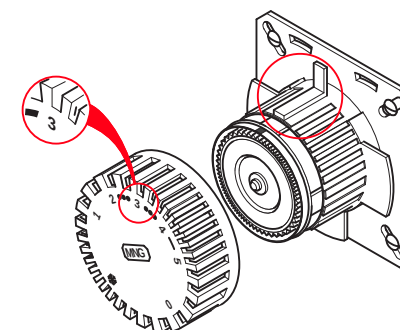
Skalenkappe abziehen /
Remove the setting wheel /
Enlevez la capot gradué

14



Rändelschraube bis zum Anschlag in die
Wandhalterung eindrehen. Dann soweit wieder
herausdrehen, bis rote Markierung mit dem
Anschlag auf einer Ebene liegt /
Turn the nut until it tightens into the wall plate,
then turn it back until the red mark lines up with
the pointer /
Tourner la vis moletée dans le serrage mural
jusqu' au bout. Après dévisser la vis moletée
jusqu' à ce que la marque rouge soit en face
de la butée

15



Skalenkappe aufschieben, so daß die Ziffer 3
mit dem Anschlag auf einer Ebene steht /
Snap on the setting wheel again, so that
position 3 lines up with the pointer /
Refixer le capot gradué. Le chiffre 3 doit être
directement en face de la butée